



info

Schaerbeek

Bulletin bi-mensuel d'information communale • 01/05/2005 - N° 08
Tweewekelijkse gemeentelijke informatieblad • 01/05/2005 - N° 08
Produit et distribué par - Opmaak en verdeling



Actualités ■ Actualiteit

LE THEATRE ET LES JEUNES A SCHAERBEEK : UNE PIECE PLEINE DE PROMESSES !

Cette année, la troisième saison du théâtre « jeune-public » se profile à l'horizon. Une nouvelle programmation pour petits (dès 18 mois) et grands, pour les écoles et tous les amateurs du genre, qui couvrira l'année 2005 grâce à 6 spectacles et 9 représentations.

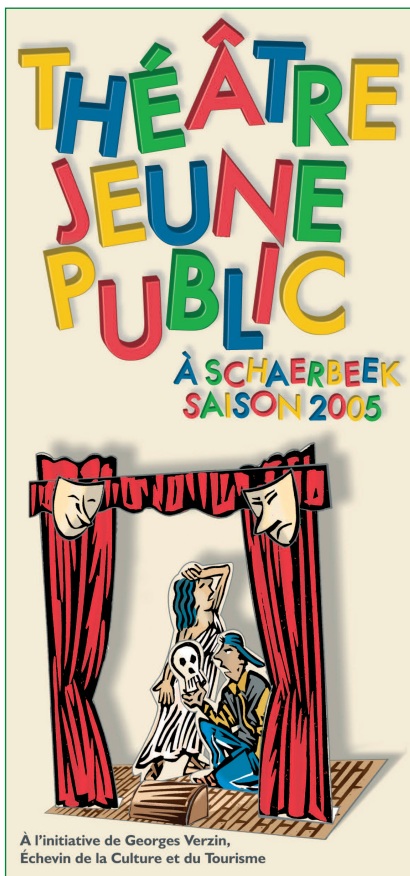
Schaerbeek pygmalion ?

Soucieux de son rôle d'éducation permanente et conscient du potentiel théâtral installé sur le territoire communal, le département de la Culture de Schaerbeek, soutenu par Georges Verzin, Echevin de la Culture, a mis sur pied, dès 2003, un festival de théâtre Jeune-Public. En effet, plus d'un cinquième des troupes théâtrales Jeune-Public de la Communauté Française ont leur siège dans la Commune et de très beaux lieux culturels (la Balsamine, les Halles de Schaerbeek, le Scarabeus...) les y accueillent.

En outre, les troupes de théâtre sont de véritables catalyseurs de création, parfois à l'origine de véritables chefs-d'oeuvre. La Commune en est consciente et mise sur ces troupes et sur l'importance de leur langage, pour développer l'intellect, la créativité et le sens artistique des jeunes. Sans oublier le plaisir !

Du passé...

Belle aventure que cette rencontre entre la commune et les théâtres schaerbeekois. Elle a débuté en 1999 lorsqu'une plate-forme, initiée par des acteurs artistiques et socio-culturels – « Skaertel Kultuur », le Théâtre Océan-Nord, les Halles de Schaerbeek et la commune elle-même - a réuni les compagnies de théâtre s'adressant au jeune public, les enseignants, les éducateurs et les directions d'écoles de Schaerbeek (tous réseaux confondus).



■■■ > p.2



Encore plus d'avions sur la route Onkelinx ? Les Schaerbeekois disent NON !

La question des atterrissages et décollages de l'aéroport de Bruxelles-National occupe le devant de l'actualité depuis longtemps déjà. Tout le monde y va de son avis. Depuis le temps qu'on en parle, la question a quitté le domaine de la raison pour celui de la course à l'électeur.

On en arrive alors à privilégier des solutions qui ne tiennent plus compte des réalités élémentaires. Les Bruxellois en sont clairement les victimes. La route Onkelinx, rebaptisée en douce 'route du Canal', traverse Bruxelles survolant ainsi les zones les plus densément peuplées, à commencer par Schaerbeek. C'est évidemment intolérable et inacceptable. Comment peut-on proposer de tels plans de vols qui ne tiennent absolument pas compte du nombre de personnes survolées et donc du risque que l'on fait courir à celles-ci. Qu'elles soient bruxelloises, flamandes ou wallonnes ? Pour ma part, je ne peux tolérer que les Schaerbeekois soient les victimes de l'aveuglement électoraliste de quelques ministres. C'est NON !

Nog meer vliegtuigen op de Onkelinx route? Schaarbekenaren zeggen Neen!

De vraag van het landen en opstijgen op de luchthaven van Brussel Nationaal staat al lang op de voorpagina van de actualiteit. Iedereen heeft zijn eigen mening. Sinds geruime tijd spreekt men er over; de vraag heeft echter het domein der redelijkheid verlaten voor die van een wedloop voor de kiezer.

Dit leidt tot voorkeursoplossingen die geen rekening meer houden met zin voor realiteit. De Brusselaars zijn weer eens het slachtoffer. De route Onkelinx, nu de kanaalroute genoemd, gaat over Brussel; vliegt over de meest dicht bevolkte gebieden, te beginnen met Schaerbeek. Dit is absoluut onduidelijk en onaantvaardbaar. Hoe durft men zulke vluchtschema's voorstellen, die absoluut geen rekening met het aantal mensen waar men over vliegt en dus ook niet met het risico dat ze lopen. Of het nu Brusselaars, Vlamingen of Walen zijn! Ik kan NIET toelaten dat de Schaarbekenaren het slachtoffer worden van de electorale verblinding waaraan sommige ministers lijden. Het is categorisch NEEN! ■

BERNARD CLERFAYT, Bourgmestre / Burgemeester

NIEUWE CENTRUMVERANT- WOORDELIJKE VOOR DE KRIEKELAAR

Gemeenschapscentrum De Kriekelaar is voor de Dienst Nederlandse cultuur de hoofdpartner bij het uitwerken van concrete activiteiten.

Sinds kort is Eva Verraes de nieuwe centrumverantwoordelijke van De Kriekelaar.

Stel jezelf even voor, Eva.

Ik ben van opleiding maatschappelijk assistent en werkte in Laken in een opvanghuis voor vrouwen.

De socio-culturele sector was me niet onbekend en na enkele jaren kreeg ik zin om meer te focussen op het culturele luik. Vorig

jaar kon ik in gemeenschapscentrum Elzenhof de centrumverantwoordelijke tijdens haar zwangerschapsverlof vervangen. Ik vond dit zo'n boeiende ervaring, dat ik geen moment aarzelde om te solliciteren voor de job bij De Kriekelaar.

■■■ > p.2



NIEUWE CENTRUMVERANT- WOORDELIJKE VOOR DE KRIEKELAAR

(vervolg pagina 1)

Is het niet moeilijk iemand als Johan Serkeyn, met meer dan tien jaar ervaring, op te volgen?

De ervaring die ik in Elzenhof opdeed, komt me nu goed van pas. Bovendien krijg ik heel wat feedback van de cultuurfunctionaris, Krista Donckers. Daarnaast word ik ondersteund door een ploeg van enthousiaste medewerkers en de betrokken bestuurders en vrijwilligers. En bijleren doe ik elke dag! Ik sta in voor de dagelijkse leiding van het centrum en ben eindverantwoordelijke voor het culturele en educatieve aanbod.

Waar wil je in de toekomst vooral werk van maken?

In het hoofdgebouw, beter gekend als het Klimopgebouw, zullen de bureaus van het personeel komen. Voorts komt er naast de Grote Zaal een ontmoetingsruimte met café, klaslokalen, een polyvalente zaal en een dansruimte. Eind 2006 zouden de deuren moeten openen. In de Grote Zaal, willen we vooral sterke podiumevenementen programmeren.

Aanpalend aan De krikelaar, in de Gallaitstraat 80, willen we een jongerenwerking uitbouwen. Daarnaast is DADA gevestigd. Hier gaan de kinderactiviteiten door en is er ook de speltheek, waar je heel goedkoop educatief speelgoed kan uitlenen. Op het gelijkvloers is een permanentie van Kind en Gezin. Ook voor pre- en postnatale gymnastiek en babymassage kan je bij ons

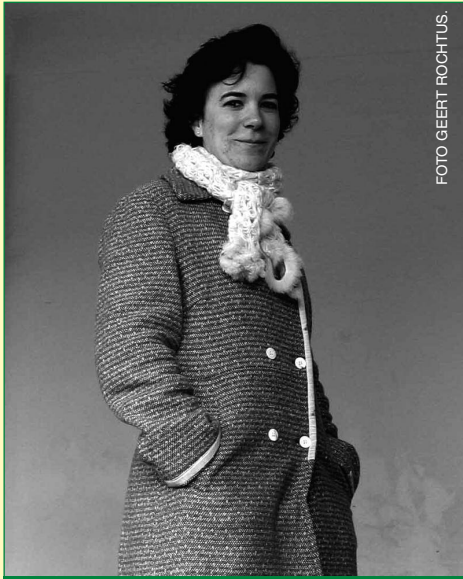


FOTO GEERT ROCHTUS.

“ Eva Verraes, de nieuwe centrum-verantwoordelijke van De Krikelaar ”

terecht. Goede suggesties blijven meer dan welkom want we willen deze werking verder uitbouwen.

Eva, we wensen je veel succes toe met je nieuwe job.

Voor meer info over de kinderwerking en het vakantieaanbod kan je terecht op het nummer 02/245.75.22, Gallaitstraat 86, 1030 Schaarbeek. ■

LE THEATRE ET LES JEUNES A SCHAERBEEK : UNE PIECE PLEINE DE PROMESSES !

(suite page 1)

Au présent

2005 rime avec une programmation pleine de promesses, forte de ces instants magiques qui ouvrent l'imaginaire des enfants. Car c'est là tout l'enjeu de ce cycle dans notre commune : attirer le regard des jeunes par la surprise, l'émotion partagée, leur apprendre à construire un monde meilleur en faisant la part belle à l'éveil, à la créativité, au sentiment, tout en aiguisant leur esprit critique.

De beaux moments de rêve en perspective...

« **De-Ci De-Là** », par La Lynx Compagnie : pour enfants de 8 à 12 ans. Le jeune public pourra y suivre une conférence pour apprendre à déceler avec humour ce qui distingue un être humain d'un animal. Avec ce spectacle, on rit, on s'étonne et on s'interroge sur notre étrange nature.

« **Faits divers** », par la Compagnie Sac à Dos : pour enfants de 5 à 8 ans. « Coup de foudre de la presse aux Rencontres de Huy » et « Prix de la Province de Liège aux Rencontres de Huy » en 2004, ce très beau spectacle nous permet de découvrir les comédiens chez eux, devant leur table de travail où traîne leur outillage de bricolage ... En deux temps, trois mouvements, les comédiens vont bâtir devant nous toute une histoire de roi, de reine et de prince ...



“ L'enjeu du théâtre jeune public : attirer le regard des jeunes par la surprise et l'émotion partagée ”



“ Une programmation pour petits et grands, pour les écoles et les amateurs du genre. ”

« **Molly à vélo** » par La Compagnie Albertine asbl : pour les adolescents et les adultes.

« Molly à vélo, c'est l'histoire d'une jeune fille en roue libre vers son destin de sportive, à travers les étapes de la vie pour des sommets d'émotion... » (Michel Delvigne).

« Une histoire aux airs de fable éternelle, qui nous laisse frappés d'émotion et d'humanité... On avait envie de crier bravo à l'arrivée. » (L.A. – Le Soir)

« **Souris Valentine** » par le Théâtre du Papyrus : pour les enfants de 4 à 7 ans. Reprise de l'histoire de la souris « la plus folle, la plus coquine, la plus distraite et la plus tendre que l'on connaisse ». Spectacle créé en 1991 par Rose Hansé; il a été joué plus de 400 fois en Belgique, en France et en Espagne. Pour les amateurs de « spectacle délicat, teinté d'humour tendre » (Le Ligueur).

Et des tarifs plus que démocratiques !

Spectacles scolaires : 3 euros

Spectacles tout public : 5 euros

Infos pratiques, réservations et renseignements sur la programmation et les dates :

Service de la Culture, Maison des Arts :

02/218 79 98 ■

A SCHAERBEEK, LES JEUNES ONT LA PAROLE

Le Collège du Bourgmestre et des Echevins a approuvé récemment la création d'un Conseil consultatif de la Jeunesse, à l'initiative de Sait Köse, Echevin de la Jeunesse. Occasion pour les jeunes de participer encore plus activement à la vie de la commune.

Le but de ce Conseil est d'amener les jeunes à s'exprimer sur des thèmes qui les préoccupent tels que l'enseignement, l'emploi, ou le logement et ainsi lancer des questions et recevoir des réponses. Par ce biais, l'échevin espère que chaque jeune aura l'occasion de mieux connaître les institutions communales et qu'un réel échange s'installera entre le jeune et les décideurs politiques.

Un Conseil ouvert à tous

Avec un règlement d'ordre intérieur semblable à celui d'autres communes, le Conseil réunira un échantillon de tous les jeunes de

la commune de 16 à 24 ans. En effet, les conseillers seront choisis dans les écoles (tous réseaux confondus), les associations, les clubs de sport, les troupes scouts, les institutions culturelles... Comme le Conseil communal, le conseil consultatif des Jeunes réunira 47 conseillers. Il comportera aussi des représentants du service de la Prévention, du Cabinet du Bourgmestre, de la police, du P.M.S. pour ne citer qu'eux... Il se réunira tous les trimestres à partir du mois de juin 2005.

« Avec l'évolution de la population dans notre commune, le nombre de jeunes a singulièrement augmenté » souligne l'échevin. « Il ne faut pas qu'ils se sentent exclus ou incompris car leurs demandes sont réelles et, souvent, nos services peuvent les réaliser ».

Renseignements : 02/244.70.40. ■



“ Sait Köse, Echevin de la Jeunesse, communique avec les jeunes ”



SCHAARBEEK, COMMUNE ECO-ENERGIQUE

Depuis quelques années, la commune de Schaerbeek veille à améliorer sa gestion environnementale. Collectes sélectives dans les services administratifs et achats motivés par des critères environnementaux en font une commune pilote dans ce domaine sur tout le territoire bruxellois. Aujourd'hui, elle s'attaque aux dossiers « énergie » et « mobilité » de sa politique. L'objectif est simple : une gestion environnementale encore plus performante et des économies financières toujours plus grandes.

Kyoto à la mode schaerbeekoise

Déjà certifiée « Entreprise Eco-dynamique » en 2001 par l'Institut Bruxellois de Gestion de l'Environnement, la Commune voit aujourd'hui cette certification reconduite pour trois ans. Non contente de cette reconnaissance, Schaerbeek décida cependant dès 2002 de s'inscrire dans une démarche d'Utilisation Rationnelle de l'Energie (URE) visant à améliorer les performances énergétiques des bâtiments communaux. C'est, en effet, un volet important des politiques et mesures que les Etats européens devront mettre en oeuvre pour respecter le protocole de Kyoto et réduire leurs émissions de gaz à effet de serre. Mesures obligatoires dès l'année prochaine !

-1°C = 7% d'économie

C'est l'équation à laquelle est parvenue la Commune en abaissant la température moyenne dans les locaux de 21°C à 20°C. D'autres mesures furent également prises : remplacer les anciens frigos par de nouveaux appareils moins consommateurs d'énergie, utiliser des lampes économiques ou encore éviter d'allumer les bureaux avant l'arrivée de leurs occupants. Le bilan est sans appel : grâce à sa politique d'URE, la commune a déjà réalisé des économies d'énergie pour un total de 33 000 euros sur 2003-2004, pour trois bâtiments communaux. Qui dit mieux ?

Tout le monde a joué dans la pièce !

Schaerbeek réalisa cependant que miser uniquement sur des investissements techniques ne suffit pas et est carrément insuffisant si le personnel ne participe pas à l'effort. C'est pourquoi, une stagiaire éco-conseillère a été engagée afin d'informer les agents communaux sur les gestes et comportements à adopter tant au travail que chez eux et au travers de leurs modes de transport. Et on ne peut que souligner l'enthousiasme avec lequel tous les services communaux ont participé à ce projet qui fit appel aux compétences, remarques et réflexions de chacun :

employés du service des infrastructures, de l'urbanisme et environnement, écoconseillères, etc.



« Jean-Pierre Van Gorp, Denis Lefébure, Christine Smeysters et Michèle Mulders, quelques unes des chevilles ouvrières du projet URE »

Dring dring, SUL ou horodateurs

Sont autant de moyens mis à profit par Schaerbeek pour favoriser auprès de son personnel, des modes de transport alternatif à la voiture en solo. La Commune intervient notamment dans les frais de transports en commun et dans l'utilisation de la bicyclette et encourage son personnel à participer à l'opération Dring Dring. D'autre part, pour encourager l'usage du vélo sur le territoire communal, Schaerbeek a placé des SUL (sens unique limité) en certains endroits et organise des « ramassages scolaires à vélo » ! Quant aux horodateurs sur la place Colignon, ils ont poussé certains membres du personnel à utiliser les transports en commun plus régulièrement. Mention spéciale, enfin, pour le « plan de déplacement entreprise » schaerbeekoïse qui vise à « apprivoiser la mobilité » en aidant la commune et le personnel à rationaliser les déplacements domicile-travail ou liés aux activités mêmes de la commune. ■

SCHAARBEEK EEN DOOR-TASTENDE ECO-GEMEENTE

De gemeente Schaarbeek verbetert sinds enkele jaren haar milieubeheer. Selectieve ophalingen van het afval van onze administratie en aankopen die rekening houden met milieucriteria maken van onze gemeente een voorloper op het Brusselse grondgebied. Vandaag richten wij onze pijlen op twee dossiers; nl. “energie” en “mobiliteit”. Het doel is simpel: het milieubeheer nog verbeteren en tegelijkertijd financiële besparingen realiseren.

Gecertificeerd als “Ecodynamische onderneming” door het Brusselse Instituut voor Milieubeheer, heeft de gemeente zich in 2002 ingeschreven voor initiatieven betreffende Rationeel energiegebruik. De gemeente wil het goede voorbeeld geven door de principes van REG toe te passen in haar eigen gebouwen. Ook de personeelsleden worden gesensibiliseerd. ■

NEON NORD 2005 OU QUAND LES NEONS CEDENT LA PLACE A LA LUMIERE ...

Cette année voit la deuxième édition d'une exposition créée par deux associations schaerbeekoïses : Espace P et Projet Rousseau. Inscrite dans le cadre du contrat de quartier Aerschot/Progrès, cette initiative est soutenue par la Commune et vise à améliorer la cohabitation entre les prostituées et les habitants. Et quel meilleur moyen que l'art pour aborder sans tabous et avec respect un phénomène qui suscite tant de réactions différentes et contradictoires ?

Une exposition explosée...

De nombreux artistes ont répondu à l'appel. Expositions d'art plastique, projections, poésie, interventions dans la ville, performances théâtrales et musicales, danse sont au rendez-vous dans une dizaine de lieux, répartis sur l'ensemble du territoire communal : galeries, maisons de jeunes, espaces alternatifs... Dans les murs, hors les murs, cette exposition emmènera les curieux de la Gare du Nord à la rue Royale Sainte Marie, de la chaussée de Haecht à la rue des Palais, de la Place Gaucheret à la rue d'Aerschot.

L'industrie du sexe sort du ghetto

Rue d'Aerschot et ses vitrines, prostituées de leur plein gré ou forcées... l'exposition qui s'impose aujourd'hui dépasse le cliché et ouvre la porte à la réflexion de tous et de chacun. La prostitution dérange. Reconnue, codifiée, méprisée ou réprimée, elle suscite le débat. Et c'est tant mieux. Rien d'étonnant dès lors que de nombreux échevins de la Commune aient soutenu l'initiative, faisant preuve d'une réelle ouverture d'esprit. Qu'en sera-t-il du citoyen ? Réponse à Néon Nord, du 29 avril au 21 mai. ■

PREMIERS RAYONS DE SOLEIL, PREMIERES FÊTES DE QUARTIER ...

Les voisins en ont organisée une l'année dernière... C'est votre tour et vous ne savez pas comment vous y prendre ? Pas de problème ! Outre vos qualités certaines de grand animateur, sachez cependant que vous êtes tenu de soumettre une demande auprès de l'administration communale avant de vous installer dans la rue ! Toute fête sur la voie publique nécessite en effet une autorisation de police.

Comment être en règle ?

Envoyez votre demande, au minimum un mois et demi à l'avance, à l'administration communale

de Schaerbeek, cabinet du bourgmestre, place Colignon, 1030 Bruxelles.

Celle-ci doit reprendre votre nom, adresse, téléphone, adresse de la fête, nombre de personnes attendues, le type d'activités prévues (jeux, boissons, barbecue, etc), la demande de fermeture ou non de la rue, l'interdiction de stationnement ou non, la demande de matériel éventuelle (tables, tréteaux, chaises, etc). Les services communaux concernés reprendront alors contact avec vous.

Bonne fête ! ■

LA SANTE A SCHAERBEEK



LA COMMUNE SE PRÉOCCUPE AUSSI DE VOTRE SANTÉ

Bien que ce soit l'Etat et les communautés qui exercent les compétences en matière de santé, la commune de Schaerbeek entreprend, de temps en temps, des actions concrètes en vue d'améliorer votre santé.

Je veux souligner le formidable apport d'un service médical d'urgence (SMUR), l'extraordinaire dévouement des bénévoles et du personnel des consultations de nourrissons qui permettent une surveillance de la santé des tout petits ou encore les mesures concrètes prises pour améliorer la nutrition des enfants et, enfin, l'aide apportée aux toxicomanes.

Avec peu de moyens, ce sont de vraies améliorations qui sont engrangées pour répondre aux besoins de notre population.

MICHEL DE HERDE, Echevin de la Santé, des Crèches

LE SERVICE D'URGENCE À SCHAERBEEK : UN VRAI SUCCÈS !

Depuis longtemps, les autorités communales schaarbeekoises réclamaient une diminution du temps d'intervention du service médical d'urgence (SMUR) pour ses habitants.

En effet, avant 2003, les trois voitures (comportant à bord un médecin urgentiste et un infirmier) destinées à intervenir dans notre commune étaient localisées à Saint Luc, à Saint Pierre et à l'hôpital militaire.

Or, en tenant compte de la distance et des embarras de circulation, quinze minutes s'écoulaient parfois entre l'appel au service 100 et l'arrivée du SMUR.

Pour celles et ceux qui étaient confrontés à un infarctus, à un accident domestique ou à un grave accident de la circulation, c'était trop long. Aujourd'hui, si le 100 estime qu'il faut un médecin et non des ambulanciers, il envoie le SMUR.

Grâce à la fusion entre l'hôpital Brien et l'hôpital Brugmann et la ténacité de la commune, nous avons obtenu la création d'un SMUR basé sur le site de l'hôpital Brien.

Aujourd'hui, le SMUR entreprend jusqu'à 7 sorties par jour et il a permis une diminution drastique du temps nécessaire aux interventions urgentes.

C'est un travail remarquable qui doit beaucoup aux docteurs Pelc et Staroukine, à Monsieur Amand, Président du Conseil d'Administration du CHUbrugmann et à Michel De Herde, Echevin de la Santé.



“ Si le 100 estime qu'il faut un médecin et non des ambulanciers, il envoie le SMUR ”

DE EERSTEHULPDIENTST IN SCHAARBEEK : EEN ECHT SUCCES !

De schaarbeekse gemeentelijke overheden eisen al sinds lange tijd dat de interventietijd van de medische urgentiedienst (MUG) voor haar inwoners daalt.

Inderdaad, voor 2003, stonden de drie wagens (met aan boord een urgentiearts en een verpleger) die in onze gemeente moesten tussenkomen in het Universitair ziekenhuis Sint-Lucas, het Sint-Pietershospitaal en het militair ,hospitaal.

Rekening houdend met de af te leggen weg en het verkeer, verstreek soms 15 minuten tussen de oproep

bij de dienst 100 en het ter plaatse komen van de MUG.

Voor diegenen die het slachtoffer werden van een infarct, een ongeval thuis of een ernstig verkeersongeval duurt dit te lang. Indien vandaag de dienst 100 denkt een arts te moeten sturen in plaats van verplegers, dan stuurt men de MUG.

Door de fusie van de hospitalen Brien en Brugmann en de volharding van de gemeente, werd er een MUG geplaatst op de terreinen van het hospitaal Brien.

De MUG rukt dagelijks gemiddeld 7 maal uit en de interventietijd om ter plaatse te komen werd hierdoor drastisch verminderd.

Wat een prestatie ! Dank zij de artsen Pelc en Staroukine, Dhr. Amand, Voorzitter van de Beheersraad van CHUbrugmann en aan Dhr. De Herde, Schepen voor de Gezondheid.

SEPSUD :

Le service de prévention schaarbeekoises des usages de drogues (SePSUD) est un projet communal qui a pour but d'aider les consommateurs de drogues et leur entourage.

Un lieu d'aide et d'écoute

SePSUD assure un accueil psychosocial : à proximité de la gare du Nord, sans rendez-vous, anonyme et gratuit.

Toute personne concernée de près ou de loin par l'usage de drogue peut y bénéficier d'une guidance socio-administrative, d'un soutien psychologique, d'une réorientation ou simplement d'une écoute.

Vous êtes élève, étudiant, professeur ou citoyen et vous voulez savoir...

Désireux de s'informer, les citoyens ont accès à divers ouvrages spécialisés sur les produits psychotropes, les MST, le SIDA, les hépatites, etc. Et ce, dans le cadre d'une permanence documentaire spécialisée à la Bibliothèque communale de Helmet à Schaerbeek.



Plusieurs spécialistes à votre service

Une psychologue, une criminologue, ainsi que des éducateurs et assistants sociaux sont disponibles lors des permanences psychosociales. Ces différents spécialistes vous accueillent actuellement dans le préfabriqué situé au coin des rues

Gaucheret et Rogier. A partir du printemps 2005, SePSUD est appelé à déménager au rez-de-chaussée de la tour Aemelinckx au 2, place Solvay.

Tél : 02/201 65 50,
Email : sepsud@hotmail.com

Horaire : lundi de 9 à 12h
Mardi, mercredi et vendredi de 9 à 17h
Jeudi sur rendez-vous

ETRE EN BONNE SANTÉ, C'EST AUSSI BIEN MANGER ... ET BIEN BOIRE

Depuis janvier, les distributeurs automatiques de boissons des écoles communales primaires de Schaerbeek ne contiennent plus de boissons néfastes pour la santé des enfants. Ces sodas sucrés ne contiennent aucun élément nutritif utile à la croissance des enfants.

Pire, contenant trop de sucre, ils favorisent entre autre l'obésité, le diabète, ... sans parler des caries.

La réponse de la commune fut sans appel: plus de boissons pétillantes caloriques dans les écoles communales primaires afin d'éviter que les petits Schaarbeekoises prennent de mauvaises habitudes à l'école.

LES CONSULTATIONS DE NOURRISSONS

Qu'est-ce qu'une consultation de nourrisson ?

Il s'agit de permanences médicales et sociales où les enfants sont suivis de manière préventive. Je vais donc à la consultation pour m'assurer que mon enfant est en bonne santé, qu'il grandit bien et pour le faire vacciner.

Qui peut se rendre dans une consultation de nourrisson ?

Tout parent d'un enfant âgé de 0 à 6 ans qui souhaite faire suivre préventivement son enfant.

Qui s'occupe de mon enfant ?

L'enfant est accueilli par des bénévoles qui aident pour déshabiller, mesurer et peser l'enfant. Ensuite, il est présenté au médecin qui vérifie son état de santé. Des infirmières et des assistantes sociales sont aussi présentes pour épauler les familles qui en auraient besoin.

Combien cela coûte ?

La consultation, la visite chez le médecin et la vaccination de votre enfant sont gratuites.

Comment faire ?

Inscription obligatoire : il est indispensable de s'inscrire dans une consultation de nourrissons.

DE RAADPLEGINGEN VOOR ZUIGELINGEN

Wat is dat: een raadpleging voor zuigelingen ?

Het zijn medische en sociale raadplegingen waar de kinderen preventief en blijvend worden opgevolgd. Ik ga er dus heen om er zeker van te zijn dat mijn kind gezond is, dat hij groeit en dat hij de nodige inentingën ontvangt.

Wie mag naar die raadplegingen komen ?

Iedere ouder van een kind van 0 tot en met 6 jaar die wenst dat zijn kind preventief wordt opgevolgd.

Wie doet wat met mijn kind ?

Het kind wordt begroet door vrijwilligers, die het helpen bij het uitkleden, wegen en meten. Een arts onderzoekt uw kind nadien op medisch vlak. Verpleegsters en sociale assistenten zijn eveneens aanwezig om de families te helpen zo ze willen.

Wat kost dat ?

De raadpleging, het bezoek aan de arts en de inenting van uw kind : allemaal gratis.

Hoe moet ik dat doen ?

Verplichte inschrijving : Het is noodzakelijk om zich in te schrijven in een centrum "raadpleging voor zuigelingen".



CONSULTATIONS POUR ENFANTS COMMUNALES GEMEENTELIJKE RAADPLEGIN- GEN VOOR KINDEREN

Rue Josaphatstraat 105 - 1030 Bxl :
Permanences téléphoniques/telefonische dienst-
verlening : 02/241.75. 50
lundi/maandag, mardi/dinsdag, jeudi/donderdag,
vendredi/vrijdag : 12.00 – 13.00,
mercredi/woensdag : 12.30 à 13.30

Avenue de Roodebeeklaan 103 - 1030 Bxl :
Permanences téléphoniques/telefonische dienst-
verlening : 02/735.19.35
Mardi/dinsdag : 9.00 – 10.00
Jeudi/donderdag : 12.30 – 13.30

**Rue du Progrès 287 Vooruitgangstraat
1030 Bxl :**
Permanences téléphoniques/telefonische dienst-
verlening : 02/201.16.35
Lundi/maandag : 11.00 – 13.00
Mardi/dinsdag : 9.30 – 11.30
Mercredi/woensdag : 9.00 – 11.30
Jeudi/donderdag : 9.00 – 12.00 / 13.00 – 15.00

**Grande Rue au Bois 57 Grote Bosstraat
1030 Bxl :**
Permanences téléphoniques/telefonische dienst-
verlening : 02/242.57.54
Mardi/dinsdag : 10.00 – 13.00 / 17.30 – 18.30
Jeudi/donderdag / 10.00 – 13.00 / 17.30 – 18.30
Lundi/maandag / 12.30 - 13.30
+ Répondeur automatique/antwoordapparaat

Rue Navezstraat 110 - 1030 Bxl :
Permanences téléphoniques / telefonische
dienstverlening : 02/216.07.70
Mardi/ dinsdag : 13.00 – 13.30
Jeudi/donderdag : 9.00 – 9.30

Rue Vandeveldestraat 21 - 1030 Bxl :
Permanences téléphoniques / telefonische
dienstverlening : 02/216.81.79
Répondeur automatique/antwoordapparaat

Les consultations se font uniquement sur rendez-vous. Vous devez donc téléphoner avant pour avoir votre rendez-vous. Ensuite, vous n’aurez plus qu’à vous rendre à la consulta-
tion que vous avez choisie.

De raadplegingen zijn enkel na afspraak.
U moet bellen om een afspraak te krijgen. Nadien rest u enkel naar de gekozen raadple-
ging te gaan.

IL EXISTE AUSSI DES CONSULTATIONS PRÉNATALES O.N.E. POUR FAIRE SUIVRE VOTRE GROSSESSE.

Rue Van Dyckstraat 82 - 1030 Schaerbeek
Permanences téléphoniques : 02/217.97.25
Lundi de 8h30 à 10h30
Mercredi de 13h30 à 15h
Vendredi de 13h à 14h

Avenue de l’Emeraudelaan 9 - 1030 Schaerbeek
Permanences téléphoniques : 02/736.29.14
Mercredi de 8h30 à 9h15
Jeudi de 8h à 8h30 et de 12h à 14h

MERCI À TOUTES NOS BÉNÉVOLES

Si les consultations de nourrissons fonction-
nent aussi bien, c’est grâce aussi au travail
des bénévoles qui consacrent quelques heu-
res de leur temps libre pour aider les autres.

Si vous aussi, vous souhaitez les rejoindre et
donner quelques heures de votre temps aux
consultations, vous pouvez contacter :
Service Enfance – Madame Danièle ROS-
SIENSKY – 02/244.73.22.

Aucune exigence particulière n’est deman-
dée mais de formations gratuites sont organi-
sées par l’ONE pour celles qui le souhaitent.

CONSULTATIONS POUR ENFANTS NON-COMMUNALES NIET GEMEENTELIJKE RAADPLEGINGEN VOOR KINDEREN

Rue Van Dyckstraat 82 - 1030 Bxl :
Permanences téléphoniques/telefonische dienst-
verlening : 02/217.89.75
Lundi/ maandag : 13.00 – 14.00
Mardi/dinsdag : 9.00 – 12.30
Mardi/dinsdag : 13.00 – 15.00
Jeudi/donderdag : 9.00 – 12.30
Vendredivrijdag : 13.00 – 14.00

Avenue de l’Emeraude 9 - 1030 Bxl :
Permanences téléphoniques/telefonische dienst-
verlening : 02/736.29.14
Lundi/maandag, mercredi/woensdag, jeudi/don-
derdag : 12.30 - 14.00
Vendredi/vrijdag : 8.30 – 9.15
Mercredi/woensdag : 8.30 – 9.15
Jeudi/donderdag : 8.00 – 8.30 / 12.00 – 14.00

Rue d’Anethan 13 - 1030 Bxl :
Permanences téléphoniques/telefonische dienst-
verlening : 02/216.90.57
Mardi/dinsdag : 12.30 à 13.30
Mercredi/woensdag : 12.30 – 13.30 / 13.30 –
18.00

Rue Fernand Séverinstraat 34 - 1030 Bxl :
Permanences téléphoniques/telefonische dienst-
verlening : 02/241.30.75
Mardi/dinsdag : 8.30 – 12.30
Vendredi/vrijdag : 12.30 – 13.30

Rue Alexandre de Craenestraat 2 - 1030 Bxl :
Permanences téléphoniques/telefonische dienst-
verlening : 02/241.91.62
Mercredi/ woensdag : 13.30 – 15.30



Heidi et Colette, bénévoles à l’ONE ou
quand dynamisme rime avec constance.

KIND & GEZIN

Consultatiebureaus
Heb je een kindje jonger dan 3 jaar, dan kan je
in een consultatiebureau terecht voor een
gratis preventief onderzoek. Je kindje wordt
er gemeten en gewogen en je kan er terecht
met al je vragen. De kinderarts onderzoekt je
kindje en geeft het gratis inentingen;

CB Gallaitstraat 82, 1030 Schaarbeek.
Telefoon: Wil je een afspraak in een consul-
tatiebureau maken, verplaatsen of annuleren
bel dan naar het regiohuis in je buurt.

Regiohuizen
Heb je vragen, ben je op zoek naar informa-
tie of wil je een afspraak maken voor een
consult of huisbezoek? Dan kan je hiervoor
gratis terecht in een van onze regiohuizen.
Bovendien kan het regiohuis je ook in contact
brengen met andere hulpverleners uit de wel-
zijns- en gezondheidssector.

Regiohuis Brussel Noord, Joseph Baecklaan
74, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Telefoon:
02 513 23 33

306 DÉCÈS PAR AN DANS LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE !

C’est la moyenne des décès causés par un
accident domestique ! Ces accidents tou-
chent principalement les enfants. Avant 5
ans, un décès sur trois est dû à un accident
domestique mais cette proportion diminue
heureusement avec l’âge !

QUE FAIRE EN CAS D’ACCIDENT ?
Appelez gratuitement le 070 / 245 245.
Un médecin vous répond, 7 jours sur 7,
24 heures sur 24.
**N’HESITEZ PAS A CONTACTER L’HÔPITAL
LE PLUS PROCHE**

Incendie, obstruction des voies respiratoires,
intoxication accidentelle par des médica-
ments, intoxication au CO,... quel que soit
l’événement, l’important est d’être prêt à
réagir.

WAT TE DOEN BIJ EEN ONGEVAL ?
Bel gratis 070 / 245 245.
Een arts beantwoordt uw oproep, elke dag,
24 op 24 uur.
**CONTACTEER HET DICHTSTBIJZIJNDE
ZIEKENHUIS**

Centre Médical Europe – Lambermont Rue des pensées 1-5 - Tél : 02/240 60 60 - 02/240 60 20 – 02/240 60 40
Caritas Gemeenschapsdienst vzw Rue Vanderlinden 17 - Tél : 02/248 10 42
Centre Médical Meiser Bd Léopold III 5-7 - Tél : 02/705 81 14

ET CONSERVEZ LES NUMEROS SUIVANTS BEWAAR DE VOLGENDE NUMMERS

Services de Secours Gratuits / Gratis hulpnummers :
Pompiers-Ambulance / Brandweer-Ziekenwagen 100
Police Fédérale / Federale Politie 101
Croix Rouge / Rode Kruis 105
Télé-Accueil "Le sida, j'ose en parler" 107
Tele-onthaal 106
Child Focus 110
Appel d'urgence européen / Europees noodoproepnummer 112
Diabète ligne info / Diabetes Infolijn 0800-96 333
Centre de prévention du suicide (Ecoute24h/24h, dans l'anonymat) / Zelfmoordpreventie 0800-32 123 ou 112 (pour GSM / GSM Noodnummer)
Cancerphone / Kankerfoon 0800-15 800
Zelfmoordpreventie (Anoniem dag en nacht) 02-649 95 55

Autres numéros importants / Andere belangrijke nummers :
Centre Antipoisons / Antigifcentrum 070-245 245
S.O.S. Solitude 02-548 98 08
Centre des brûlés / Brandwondencentrum 02-268 62 00
Alcooliques Anonymes (24h/24h, tous les jours dans l'anonymat) / Anonieme Alcoholisten 02-513 23 36
Info Drogues(24h/24h) 02-227 52 52
Aide et info sur le Sida 02-511 45 29
Liga voor Mensenrechten vzw (ma-vr: 9-12u) 09-223 07 38
Ecoute Jeunes 078-15 44 22
Ligue Alzheimer / Alzheimer Liga 02-428 28 19
Parents-Secours 04-341 10 99
Aids- en Soa-telefoon(Informatie over aids en andere sexueel overdraagbare aandoe- ningen) 078-222 111

**VOUS DÉSIREZ CONNAÎTRE LES
PHARMACIES DE GARDE
DANS VOTRE QUARTIER ?**

070 / 660 160

**WENST U DE APOTHEKEN VAN
WACHT VAN BRUSSEL TE WETEN ?**

VOUS PARTEZ EN VACANCES ?
N’oubliez pas votre **PASSEPORT SANTE**.
Il reprend toutes les infos santé et vaccins
indispensables avant de partir dans certains
pays !
Il vous attend à la Maison Communale,
Place Colignon, Bureau 73 22, Danièle
Rossiinsky.

U VERTREKT MET VAKANTIE ?
Vergeet uw **GEZONDHEIDSPAS** niet.
Hij geeft u de informatie voor uw gezond-
heid en de nodige inentingen vooraleer af
te reizen naar bepaalde landen
Hij wacht op u op het gemeentehuis,
Colignonplein, bureau 73.22, Danièle
Rossiinsky.

Autisme Vlaanderen 09-218.83.82
De Druglijn(ma-vr:12-21u. za: 15-21u - Alcohol en drugs) 078-15 10 20
De Dopinglijn 078 -15 35 45
Kinder-en Jongerentelefoon 0800/15 111 (gratis)
Vertrouwencentrum-Kindermishandeling 02-477 60 60
Vlaamse Kankertelefoon 070-222 111
Service de garde dentaire 02/426.10.26
Tandheelkundig wachtdienst 02/428.58.88
Service de garde médecins 02/479.18.18

CONSEIL COMMUNAL
Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les 1er juin, 29 juin, 21 septembre, 26 octobre, 30 novembre et 21 décembre 2005.

GEMEENTERAAD
De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op :
1 juni, 29 juni, 21 september, 26 oktober, 30 november et 21 december 2005.

THEATRE
Du 3 mai au 21 mai à 20h30 : PENSEES de Blaise Pascal. Une coproduction Compagnie Jean qui Cloche et Théâtre Océan Nord. Au Théâtre Océan Nord, rue Vandeweyer 63, 1030 Bruxelles. Relâche dimanches et lundis. Réservations : 02/216 75 55.

Du 3 mai au 28 mai à 21h00 : TABLES DES MATIERES de Martine Wijckaert. Une production du Théâtre de la Balsamine. Lieu de représentation : City Film, Rue de Verrewinkel 93, 1180 Bruxelles. Réservations : 02/735 64 68.

Du 10 mai au 28 mai à 20h00 : TOUT EST MOUVEMENT de Bertolt Brecht. Une production du théâtre de la vie. A l'atelier théâtre de la vie, rue Traversière 45, 1210 Bruxelles. Réservations : 02/219 60 06.

CONCERTS
Mardi 10 mai 2005 à 20 heures :
« DES MUSICIENS ET VOUS...DE CONCERT » par l'orchestre CAMERATA. Une soirée rencontre sous la direction d'Eric van Boterdael, soliste : André Philippe – trompette, oeuvres de Beethoven – Debussy – Schubert – Haendel. En la salle des Mariages de l'Hôtel communal, Place Colignon, 1030 Schaerbeek. Le caricaturiste MOORE saisira les moments forts de la soirée.
Entrée gratuite, réservation souhaitée du lundi au vendredi de 8h00 à 15h30 au Cabinet de l'Echevin Bernard Guillaume – Tél. 02/244.70.32 ou par email: bguillaume@schaerbeek.irisnet.be

Dimanche 8 mai : VIVEMENT DIMANCHE ! HIP HOP : Beatmasters versus MC's. Au Novanois, Podium ouvert & Jam : chaque 2ième dimanche du mois, de 15h à 19h - entrée gratuite.
Concerts Jazz : chaque 2ième dimanche du mois, de 15h à 19h - entrée : 5 €.
Concerts divers : tous les autres dimanches du mois, de 15h à 19h - entrée : 5 €.
Info & Réservation : Novanois - 3, rue des Ailes, Schaerbeek.
Trams 92-93-52-55-56. Tél : 02/242 54 72, novanois@skynet.be

CONCERTEN
Zondag 8 mei : EINDELIJK, ZONDAG ! HIP HOP : Beatmasters versus MC's. Bij Novanois, Vrij Podium & Jam : elke 2de zondag van de maand, van 15u tot 19u - gratis toegang.
Jazz Concerten: elke 2de zondag van de maand, van 15u tot 19u - inkom : 5 €
Diverse concerten : alle andere zondagen van de maand, van 15u tot 19u - inkom : 5 €
Info & Reservatie : Novanois - Vleugelsstraat 3, 1030 Schaerbeek.
Trams 92-93-52-55-56 - tel: 02-242.54.72, novanois@skynet.be

EXPOSITION
Du 29 avril au 21 mai 2005 : NEON NORD 2005. Regards contemporains sur la prostitution et le quartier nord. A la Maison des Citoyens, La Lustrerie, rue d'Aerschot, sur les murs de la gare, talus du chemin de

fer, gare du nord, rue des plantes 119, Maison des arts, Centre Culturel de Schaerbeek. Info : 02/513 14 69 ou 02/218 79 98.



Du 2 au 13 mai 2005 : QUINZAINE DU BOIS. Afin de mieux faire connaître le bois et ses dérivés, Etienne Noël organise une exposition didactique sur le bois, les métiers du secteur et leurs outils en collaboration avec des entreprises schaerbeekaises et des centres de formation. Les jours ouvrables de 9h à 16h, le jeudi de 9h à 18h (fermé le jeudi 5 mai). A l'Hôtel Communal de Schaerbeek, salle du musée et Hall des Echevins, place Colignon, 1030 Schaerbeek. Info : Echevinat de l'Emploi-Economie, tél : 02/244.70.02, email: enoel@schaerbeek.irisnet.be.

Du 15 avril au 7 mai, de 11 à 17 heures : DIRK ROOSE. Au Musée d'Art Spontané, 27 rue de la Constitution à 1030 Bruxelles. email: maison.des.arts.spontanes@proximedia.be Avec le soutien de Georges Verzin, Echevin de la Culture, de la Commission Communautaire Française, du Ministère de l'Emploi et du travail et la Commune Schaerbeek.

Du 25 mai au 8 juin 2005 : Exposition des travaux des élèves de l'ATELIER BETTY SCUTENAIRE. Dans le Hall des Echevins de l'Hôtel communal de Schaerbeek, Place Colignon à 1030 Schaerbeek. En semaine : 9h à 16h et jeudi soir jusqu'à 19h. Une initiative de l'Echevin de la Culture, Georges Verzin. Renseignements : 02/218.79.98

TENTOONSTELLING
Van 29 april tot 15 mei : Rondreizende tentoonstelling van KREAM (Kreatief Atelier voor Mentaal gehandicapt), in het GC De Kriekelaar. Vernissage op vrijdag 29 april om 19u30.
Info: De Kriekelaar: 02/245.75.22.

Van 2 tot 13 mei 2005 : VEERTIENDAAGSE VAN HET HOUT : Om een betere kennis van de houtsektor en hun derivaten te hebben, organiseert Etienne Noël dit jaar een didactische tentoonstelling, met de medewerking van schaarbeekse ondernemingen en opleidingcentra.
Werkdagen van 9u tot 16u, donderdag van 9u tot 18u (gesloten op donderdag 5 mei). Gemeentehuis van Schaarbeek, Museumzaal en Schepenhof, Colignonplein - 1030 Schaarbeek. Info : Schepenschap van Tewerkstelling-Economie, tel : 02/244 70 02, email: enoel@schaerbeek.irisnet.be

FORMATIONS
Les 17, 18, 30 mai 2005 : Evaluer un projet. Formation organisée par STICS asbl, Site : www.stics.be, Rue Dupont 62- 1030 Bruxelles, tél. : 02/414.23.04, fax : 02/415.89.26, courriel : stics@stics.be (formations réalisées grâce au soutien de la Cocof/programme Cohésion sociale et du MCF/service Education permanente). Le programme complet des formations est également disponible sur le site internet ou sur simple demande.

Mi-avril à mi-juin, tous les lundis de 10h30 à 12h00 et mardis de 16h00 à 17h00 :

ATELIER DE GUITARE. Pour adultes et adolescents. Au Centre de Musicothérapie, rue Markelbach 69, tél : 02/245 33 83.

Mi-avril à mi-juin, tous les mercredis de 13h00 à 14h00 : ATELIER D'EXPRESSION MUSICALE POUR JEUNES DE 14 à 18 ANS. Au Centre de Musicothérapie, rue Markelbach 69, téléphone : 02/245 33 83.

WANDELINGEN
Zondag 1 mei : KRIEKENVERTELSELS EN EZELSVERHALEN. Over een dorpsgeek en drie koningen; Afspraak: Fontein aan het Verboeckhovenplein (Berenkuil) – 10u
Voor informatie en reservatie: Dienst Nederlandse Cultuur - 02-244 73 09 of iwauters@schaerbeek.irisnet.be.
Deelnemen kost 5 €

ANIMATIONS JEUNES
Ludothèque – comptoir de jeux : tous les vendredis de 13h30 à 17h, la Ludocontact organise un comptoir de jeux en collaboration avec Soleil du Nord. Location de jeux à prix démocratiques de 13h30 à 15h pour les parents, et animations pour les enfants du quartier de 15h à 17h uniquement sur inscription (auprès de Stéphanie). Attention aux nouveaux horaires d'été à partir du 6 mai 2005 ! Les animations pour les enfants s'étendent jusqu'à 18h00. A la Maison des Citoyens, place Gaucheret 20, 1030 Bruxelles : tél : 02/204 05 40.

RENCONTRE MAMANS
Thèmes touchant l'éducation et la famille : 2emes jeudis du mois, avec la psychologue de Soleil du Nord, en collaboration avec la

Ludocontact. Pour les mamans du quartier (sans les enfants). Entrée gratuite !
Prochaines séances : jeudi 12 mai 2005 à 9h30 et jeudi 9 juin 2005 à 9h30. A la Maison des Citoyens, place Gaucheret 20, 1030 Bruxelles : tél : 02/204 05 40.

SPORT
Du lundi 9 mai au vendredi 13 mai 2005 de 9h à 14h30 : « OLYMPIADES SCOLAIRES ». Ces olympiades sont destinées à l'enseignement primaire communal (13 écoles) et proposent dans tous les sites sportifs de la commune : des rencontres de football, de la natation, de l'athlétisme, du tennis, de la pétanque, du handball, des échecs, du street-ball, du beach volley, du frisbee, du ping-pong, du badminton et du tir à l'arc. Inscriptions avant le 15 mai 2005 auprès de Jacky Severin, service des Sports au n° 0486/353.833 ou au n° 02/244.76.18.

Les jeudi 26, vendredi 27, mardi 31 mai et les 1er, 2 et 3 juin 2005 de 16h à 19h : JOURNEE DU JEUNE FOOTBALLEUR. Au stade Chazal. Ces journées sont proposées aux jeunes de 8 à 12 ans. Les jeunes sont chronométrés dans un circuit technique de football. Inscriptions avant le 15 mai 2005 auprès de Jacky Severin, service des Sports au n° 0486/353.833 ou au n° 02/244.76.18. ■



« **Le fisc jugera la propreté de votre voiture** » . Peut-être avez-vous déjà envisagé d'acheter une voiture moins polluante, avant de faire demi-tour, effrayé par les prix ? Depuis le 1er janvier, bénéficiez d'une réduction d'impôt allant jusqu'à 3.280 euros pour tout achat d'une voiture « propre ». Pour vous aider à choisir une auto économe et « propre », l'administration fédérale de l'environnement a élaboré une base de données complète reprenant et classant tous les modèles de voitures. Ce « guide CO2 » est disponible en ligne : http://www.health.fgov.be/pls/europortal/co2_fr1

"De fiscus zal de netheid van uw auto" beoordelen. Misschien hebt u reeds overwogen een minder vervuilende auto te kopen, maar schikte de prijs u af. Vanaf 1 januari geniet u van een vermindering van uw belasting ten hoogte van 3.280 euro voor de aankoop van een niet vervuilende auto. Om u te

helpen een niet vervuilende en besparende auto te kiezen, heeft het federale bestuur van leefmilieu een volledige database uitgewerkt met info over alle automodellen.. Deze "gids CO2" is on-line beschikbaar: http://www.health.fgov.be/pls/europortal/co2_nl1

Un geste par mois... un geste pour moi ! Jeter c'est démodé ! L'Observatoire bruxellois de la Consommation durable a pris l'exemple d'une famille qui entretient une maison de 100m² avec 12m² de vitrage, une salle de bains, une cuisine et un WC. Il a comparé le coût et les déchets produits par cette famille avec un nettoyage traditionnel (balai, serpillière, eau et détergent) et un nettoyage à l'aide de lingettes. Un an de ménage avec les lingettes lui aura coûté 16 fois plus cher et aura généré 23 fois plus de déchets ! Vous êtes décidé à laisser les lingettes au placard ? Vous le faisiez déjà ? Dites-le au

Réseau Eco-consommation sur www.ecoconso.be ou au 071 300 301 et revenez en fin de mois découvrir les résultats.

Een gebaar per maand... een gebaar voor mij! Wegwerp is out ! Het Brusselse Observatiecentrum voor het duurzame Verbruik heeft een studie gedaan over wegwerp-onderhoudsmiddelen en nam als voorbeeld een familie die een huis van 100m² met 12m² beglazing, een badkamer, een keuken en WC onderhoudt. Het centrum heeft de kostprijs en de afvalproductie vergeleken een traditionele schoonmaakbeurt (bezem, dweil, water en schoonmaakmiddel) en een schoonmaakbeurt met behulp van lingettes. Een jaar lang poetsen met lingettes heeft de familie 16 keer meer gekost en 23 keer meer afvalstoffen geproduceerd! U bent vastbesloten om lingettes in de kast te laten? Deed u het reeds ? Laat het aan het Netwerk Eco-Verbruik weten op www.ecoconso.be of bel naar 071.300.301 en ga op het einde van de maand terug om de resultaten te ontdekken.



Miss Schaarbeek dans tous ses états

Miss Schaarbeek 2005: Charlotte CRAUWELS

1ère Dauphine: Julie BUFFIN

2ème Dauphine: Aurélie HENRIET

6 mars 2005

La Croisée des Chemins est un projet socioculturel qui se tient tous les mardis de 13h30 à 17h et tous les jeudis de 18h à 22h à l'estaminet de la Maison des Arts Gaston Williot (chaussée de Haecht, 147 à 1030 Schaarbeek). Ce n'est pas un café comme les autres bien que vous puissiez y déguster une boisson et y rencontrer des gens venus de tous horizons. On y vient surtout dans un même esprit : la rencontre, la solidarité, le partage de compétences, la créativité, le changement et l'envie d'entreprendre... mais aussi l'envie de participer à des activités culturelles. A l'initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et du Tourisme et Cécile Gobbe, coordinatrice. Infos : 0497/53.73.05, 02/218.79.98, cecilegobbe@hotmail.com

Avis aux Schaarbeekois de plus de 60 ans... Le 14 mars 2005, une première réception a été organisée par le Bourgmestre B. Clerfayt et l'Echevin de la Population B. Guillaume en vue de rendre hommage aux personnes résidant depuis plus de 60 ans dans la commune. Si vous êtes dans le cas et si vous vous étonnez de ne pas avoir été convié à cette réception, soyez sans inquiétude, vous n'avez pas été oublié ! Le nombre de Schaarbeekois concerné étant relativement important (+/- 1.300 personnes), il a été décidé de répartir cet hommage en plusieurs célébrations afin de conserver toute sa convivialité à l'événement. Vous recevrez donc, dans les semaines ou les mois qui suivent, une invitation personnelle vous conviant à l'une de ces cérémonies.

Advies aan Schaarbeekenaars die meer dan 60 jaar in de gemeente wonen... Op 14 maart 2005, werd een eerste ceremonië door Burgemeester B. Clerfayt en Schepen van bevolking B. Guillaume georganiseerd om aan de personen die sinds meer dan 60 jaar in de gemeente wonen hulde te brengen. Als u in dat geval bent en niet op deze ontvangst uitgenodigd werd, maakt u zich dan geen zorgen, wij zijn u niet vergeten ! Aangezien het aantal personen dat meer dan 60 jaar in Schaarbeek woont vrij hoog ligt (+/- 1.300 personen), is er besloten de groep op te delen zodat de gebeurtenis kleinschalig en gezellig blijft. U zal dus, in de komende weken of maanden een persoonlijke uitnodiging voor één van deze plechtigheden ontvangen. ■

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaarbeek 1030 Schaarbeek

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon

Tél : 02 244 72 22
Email : ntoillon@schaerbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber



**INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAARBEK INFO
CONTACTEZ ERIC FURQUIM
VLAN - 02/730 33 26**